

VKF Brandschutzanwendung Nr. 25347

Gruppe 223	Abschottungen/Durchführungen	
Gesuchsteller	AGRO AG Korbackerweg 7 5502 Hunzenschwil Schweiz	
Hersteller	Kaiser GmbH & Co. KG 58579 Schalksmühle Germany	
Produkt	DECKENSCHOTT SYSTEM DS 90/120	
Beschrieb	Einlassdose mit Montagehülse aus Bandstahl	
Anwendung	Abschottung geprüft: Dmax=155mm Decke: 150mm, MBW/MBW mit geringer Rohdichte Anwendung siehe Folgeseiten	
Unterlagen	MPA NRW, Erwite: Prüfbericht '210006489' (22.11.2013)	
Prüfbestimmungen	EN 1363-1, EN 1366-3	
Beurteilung	Feuerwiderstandsklasse:	EI 90
Gültigkeitsdauer	31.12.2019	
Ausstelldatum	21.05.2014	
Ersetzt Anerkennung vom	-	

Anerkennungsstelle der
kantonalen Brandschutzbehörden

U. Binz

Binz

J. Rappo

Rappo



VKF Nr. 25347

Gruppe 223	Abschottungen/Durchführungen	Gültigkeitsdauer	31.12.2019
Gesuchsteller	AGRO AG Korbackerweg 7 5502 Hunzenschwil Schweiz		
Produkt	DECKENSCHOTT SYSTEM DS 90/120		

Direkter Anwendungsbereich

Der direkte Anwendungsbereich für Prüfergebnisse an Abschottungen ist in der EN 1366-3:2009, Kapitel 13 und in den Anhängen A bis F beschrieben.

In diesem Abschnitt sind die wichtigsten Regeln für zulässige Änderungen von Ausführungen gegenüber den Probekörpern angegeben. Diese Veränderungen können durchgeführt werden, ohne dass der Auftraggeber eine zusätzliche Beurteilung und/oder Berechnung benötigt.

AUSRICHTUNG

Prüfergebnisse sind nur auf die Ausrichtung, in der die Abschottungen geprüft wurden, anwendbar, das sind Wand oder Decke.

TRAGKONSTRUKTION

Massivdecken

Prüfergebnisse, die mit einer Massiv-Normtragkonstruktion erhalten wurden, gelten für raumabschließende Bauteile aus Beton oder Mauerwerk mit einer gleichen oder größeren Dicke und Dichte als der geprüften.

Diese Regel gilt nicht für Rohrverschlussysteme, welche innerhalb der Tragkonstruktion angeordnet sind, im Falle einer größeren Dicke der Tragkonstruktion, außer die Länge des Schotts wird um den gleichen Betrag erhöht und die Entfernung von der Oberfläche der Tragkonstruktion bleibt an beiden Seiten gleich.

SCHOTTGRÖSSE UND ABSTÄNDE

Prüfergebnisse, welche unter der Verwendung der Normwand- und deckenkonfiguration für Abschottungen erhalten wurden, gelten für jede Schottgrösse (bezogen auf Länge und Breite) kleiner oder gleich der geprüften, vorausgesetzt der Gesamtquerschnitt der Leitungen (einschliesslich Isolierung) überschreitet nicht 60% der Fläche der Abschottung, die Abstände sind nicht kleiner als die in der Prüfung verwendeten Minimalabstände (wie in den Anhängen A, B, E und F festgelegt) und ein Leerschott mit der angestrebten Maximalgrösse wurde zusätzlich geprüft.

Für Deckenkonstruktionen gelten die Ergebnisse von Prüfungen an Abschottungen mit einer Mindestlänge von 1000mm für jede beliebige Länge, sofern das Verhältnis von Umfang zu Fläche der Abschottung nicht kleiner ist als das der geprüften Abschottung.

Der Abstand zwischen einer einzelnen Leitung und dem Schottrand muss innerhalb des geprüften Bereichs bleiben.

VKF Nr. 25347

Gruppe 223	Abschottungen/Durchführungen		
Gesuchsteller	AGRO AG	Gültigkeitsdauer	31.12.2019
	Korbackerweg 7		
	5502 Hunzenschwil		
	Schweiz		
Produkt	DECKENSCHOTT SYSTEM DS 90/120		

KABELABSCHOTTUNGEN

Kleine Kabelabschottungen / Modulsysteme / Kabelboxen

Prüfergebnisse für die Belegungsoption „Klein“ gelten für Kabel bis zu einem maximalen Durchmesser von 21mm. Ergebnisse eines geschnürten Bündels aus F-Kabeln sind für geschnürte Bündel mit einem Durchmesser kleiner oder gleich dem des geprüften Bündels gültig, vorausgesetzt, der Durchmesser der Einzelkabel ist nicht größer als 21mm. Dmax=74mm

Prüfungen von rechteckigen Abschottungen schliessen runde Abschottungen mit ein, aber nicht umgekehrt.

Ergebnisse aus Prüfungen, bei denen die Abstützung durch die Abschottung hindurchführen, gelten für Anordnungen, bei denen die Abstützung nicht hindurchführt, aber nicht umgekehrt.

Prüfergebnisse, welche unter Verwendung der Normkonfiguration für Kabelabschottungen erreicht wurden, gelten nicht für Kabelpritschen mit Deckel/Elektroinstallationskanäle, wenn der Deckel durch die Abschottung hindurchgeführt wird.

Prüfergebnisse, welche unter der Verwendung der Normkonfiguration für Kabelabschottungen erhalten wurden, gelten für jede Abschottungsgrösse kleiner oder gleich der geprüften, vorausgesetzt der Gesamtquerschnitt der Kabel (Leiter und Isolierung) überschreitet nicht 60% der Abschottung und die Abstände sind nicht kleiner als die Mindestabstände, die in der Prüfung verwendet wurden.

VARIANTEN

Die Varianten richten sich nach folgendem Dokument:

Prüfbericht MPA Erwitte Nr. 210006489 vom 22.11.2013

- Einbau Leerrohre aus Kunststoff, Dmax=63mm

Attestation d'utilisation AEAI n° 25347

Groupe 223	Obturations/passages
Requérant	AGRO AG Korbackerweg 7 5502 Hunzenschwil Schweiz
Fabricant	Kaiser GmbH & Co. KG 58579 Schalksmühle Germany
Produit	DECKENSCHOTT SYSTEM DS 90/120
Description	Boîtier d'encastrement avec douille en bande d'acier
Utilisation	Obturation testée: Dmax=155mm Plafond: 150mm, pm/pm avec poids spécifique bas Utilisation voir pages suivantes
Documentation	MPA NRW, Erwitte: Prüfbericht '210006489' (22.11.2013)
Conditions d'essai	EN 1363-1, EN 1366-3
Appréciation	Classe de résistance au feu: EI 90
Durée de validité	31.12.2019
Date d'édition	21.05.2014
Remplace l'attestation du	-

Organisme de reconnaissance des autorités cantonales de protection incendie

U. 3.7

Binz

J. Rappo

Rappo



n° AEAI 25347

Groupe 223	Obturations/passages		
Requérant	AGRO AG	Durée de validité	31.12.2019
	Korbackerweg 7		
	5502 Hunzenschwil		
	Schweiz		
Produit	DECKENSCHOTT SYSTEM DS 90/120		

Domaine d'application directe

Le domaine d'application directe résultant des essais de résistance au feu des calfeutrements est indiqué dans le chapitre 13 et les annexes A à F de la norme EN 1366-3 2009.

Le présent document définit les possibles extensions du domaine de validité des résultats en détaillant les principales modifications autorisées par rapport à la maquette testée. Ces modifications peuvent être apportées sans que le demandeur ait besoin d'une évaluation ni de calculs supplémentaires.

ORIENTATION

Les résultats d'essai s'appliquent exclusivement à l'orientation à laquelle les calfeutrements ont été soumis à essai, c'est-à-dire dans une paroi ou un plancher.

CONSTRUCTION SUPPORT

Constructions en plancher rigides

Les résultats d'essai obtenus avec des constructions support normalisées rigides peuvent être appliqués aux éléments séparatifs en béton ou en maçonnerie d'une épaisseur et d'une masse volumique supérieures ou égales à celles de la construction support utilisée pour l'essai.

Cette règle ne s'applique pas aux dispositifs d'obturation de tuyau placés à l'intérieur de la construction support si celle-ci est plus épaisse, sauf si la longueur du calfeutrement est augmentée de la même valeur et que la distance à partir de la surface de la construction support reste la même des deux côtés.

TAILLE DU CALFEUTREMENT ET DISTANCES

Les résultats d'essai obtenus en utilisant des configurations de paroi et de plancher normalisées sont valables pour toutes les tailles de calfeutrement (en termes de dimensions linéaires) inférieures ou égales à celles soumises à essai, à condition que la valeur totale des sections des traversants (incluant l'isolation) ne dépasse pas 60 % de la superficie de la trémie, que les distances de travail ne soient pas inférieures aux distances de travail minimales (telles que définies dans les Annexes A, B, E et F) utilisées dans l'essai, et qu'un calfeutrement vierge de la taille maximale désirée ait été soumis à essai en plus.

Pour les constructions de plancher, les résultats des essais avec un calfeutrement de longueur minimale de 1000mm s'appliquent à toutes les longueurs, tant que le rapport périmètre/aire du calfeutrement n'est pas inférieur à celui du calfeutrement soumis à essai.

La distance entre un traversant unique et le chant de la trémie doit demeurer dans l'intervalle soumis à essai.



Association des établissements cantonaux d'assurance incendie

n° AEAI 25347

Groupe 223	Obturations/passages		
Requérant	AGRO AG Korbackerweg 7 5502 Hunzenschwil Schweiz	Durée de validité	31.12.2019
Produit	DECKENSCHOTT SYSTEM DS 90/120		

CALFEUTREMENTS DE TRÉMIES DE CÂBLAGE**Calfeutrements de petites trémies de câblage / systèmes modulaires / boîtiers de câbles**

Les résultats d'essai pour l'option de configuration «petite» couvrent les câbles jusqu'à un diamètre maximal de 21mm.

Les résultats d'un faisceau lié de câbles de type F sont valables pour les faisceaux liés de diamètre inférieur ou égal au faisceau soumis à essai constitué de câbles d'un diamètre ne dépassant pas 21mm. Dmax=74mm

Les essais de calfeutrements rectangulaires couvrent les calfeutrements circulaires de même superficie, mais pas l'inverse.

Les résultats obtenus avec des essais où les supports traversent le calfeutrement s'appliquent également aux situations où le support ne traverse pas le calfeutrement. La situation inverse ne s'applique pas.

Les résultats d'essai obtenus avec des configurations normalisées de systèmes de trémie de câbles ne sont pas valables pour les chemins de câble/goulottes munis d'un couvercle lorsque celui-ci traverse le calfeutrement.

Les résultats d'essai obtenus avec des configurations normalisées pour les systèmes de trémie de câbles sont valables pour toutes les tailles de trémie inférieures ou égales à celle soumise à essai, à condition que la valeur totale des sections des câbles (âme et isolation) ne dépassent pas 60 % de la trémie et que les distances de travail ne soient pas inférieures aux distances de travail minimales utilisées dans l'essai.

VARIANTES

Les variantes sont réglées dans le document ci-après:

Prüfbericht MPA Erwitte n° 210006489 du 22.11.2013

- Montage de conduits vides en plastique, Dmax=63mm

VKF Brandschutzanwendung Nr. 25348

Gruppe 223	Abschottungen/Durchführungen	
Gesuchsteller	AGRO AG Korbackerweg 7 5502 Hunzenschwil Schweiz	
Hersteller	Kaiser GmbH & Co. KG 58579 Schalksmühle Germany	
Produkt	DECKENSCHOTT SYSTEM DS 90/120	
Beschrieb	Einlassdose mit Montagehülse aus Bandstahl	
Anwendung	Abschottung geprüft: Dmax=173mm Decke: 150mm, MBW/MBW mit geringer Rohdichte Anwendung siehe Folgeseiten	
Unterlagen	MPA NRW, Erwitte: Prüfbericht '210006489' (22.11.2013)	
Prüfbestimmungen	EN 1363-1, EN 1366-3	
Beurteilung	Feuerwiderstandsklasse:	EI 60
Gültigkeitsdauer	31.12.2019	
Ausstelldatum	21.05.2014	
Ersetzt Anerkennung vom	-	

Anerkennungsstelle der
kantonalen Brandschutzbehörden

U. Binz

Binz

J. Rappo

Rappo



VKF Nr. 25348

Gruppe 223	Abschottungen/Durchführungen	Gültigkeitsdauer	31.12.2019
Gesuchsteller	AGRO AG Korbackerweg 7 5502 Hunzenschwil Schweiz		
Produkt	DECKENSCHOTT SYSTEM DS 90/120		

Direkter Anwendungsbereich

Der direkte Anwendungsbereich für Prüfergebnisse an Abschottungen ist in der EN 1366-3:2009, Kapitel 13 und in den Anhängen A bis F beschrieben.

In diesem Abschnitt sind die wichtigsten Regeln für zulässige Änderungen von Ausführungen gegenüber den Probekörpern angegeben. Diese Veränderungen können durchgeführt werden, ohne dass der Auftraggeber eine zusätzliche Beurteilung und/oder Berechnung benötigt.

AUSRICHTUNG

Prüfergebnisse sind nur auf die Ausrichtung, in der die Abschottungen geprüft wurden, anwendbar, das sind Wand oder Decke.

TRAGKONSTRUKTION

Massivdecken

Prüfergebnisse, die mit einer Massiv-Normtragkonstruktion erhalten wurden, gelten für raumabschließende Bauteile aus Beton oder Mauerwerk mit einer gleichen oder größeren Dicke und Dichte als der geprüften.
Diese Regel gilt nicht für Rohrverschlussysteme, welche innerhalb der Tragkonstruktion angeordnet sind, im Falle einer größeren Dicke der Tragkonstruktion, außer die Länge des Schotts wird um den gleichen Betrag erhöht und die Entfernung von der Oberfläche der Tragkonstruktion bleibt an beiden Seiten gleich.

SCHOTTGRÖSSE UND ABSTÄNDE

Prüfergebnisse, welche unter der Verwendung der Normwand- und deckenkonfiguration für Abschottungen erhalten wurden, gelten für jede Schottgröße (bezogen auf Länge und Breite) kleiner oder gleich der geprüften, vorausgesetzt der Gesamtquerschnitt der Leitungen (einschliesslich Isolierung) überschreitet nicht 60% der Fläche der Abschottung, die Abstände sind nicht kleiner als die in der Prüfung verwendeten Minimalabstände (wie in den Anhängen A, B, E und F festgelegt) und ein Leerschott mit der angestrebten Maximalgröße wurde zusätzlich geprüft.

Für Deckenkonstruktionen gelten die Ergebnisse von Prüfungen an Abschottungen mit einer Mindestlänge von 1000mm für jede beliebige Länge, sofern das Verhältnis von Umfang zu Fläche der Abschottung nicht kleiner ist als das der geprüften Abschottung.

Der Abstand zwischen einer einzelnen Leitung und dem Schotttrand muss innerhalb des geprüften Bereichs bleiben.

VKF Nr. 25348

Gruppe 223	Abschottungen/Durchführungen		
Gesuchsteller	AGRO AG Korbackerweg 7 5502 Hunzenschwil Schweiz	Gültigkeitsdauer	31.12.2019
Produkt	DECKENSCHOTT SYSTEM DS 90/120		

KABELABSCHOTTUNGEN

Kleine Kabelabschottungen / Modulsysteme / Kabelboxen

Prüfergebnisse für die Belegungsoption „Klein“ gelten für Kabel bis zu einem maximalen Durchmesser von 21mm. Ergebnisse eines geschnürten Bündels aus F-Kabeln sind für geschnürte Bündel mit einem Durchmesser kleiner oder gleich dem des geprüften Bündels gültig, vorausgesetzt, der Durchmesser der Einzelkabel ist nicht größer als 21mm. Dmax=74mm

Prüfungen von rechteckigen Abschottungen schliessen runde Abschottungen mit ein, aber nicht umgekehrt.

Ergebnisse aus Prüfungen, bei denen die Abstützungen durch die Abschottung hindurchführen, gelten für Anordnungen, bei denen die Abstützung nicht hindurchführt, aber nicht umgekehrt.

Prüfergebnisse, welche unter Verwendung der Normkonfiguration für Kabelabschottungen erreicht wurden, gelten nicht für Kabelpritschen mit Deckel/Elektroinstallationskanäle, wenn der Deckel durch die Abschottung hindurchgeführt wird.

Prüfergebnisse, welche unter der Verwendung der Normkonfiguration für Kabelabschottungen erhalten wurden, gelten für jede Abschottungsgrösse kleiner oder gleich der geprüften, vorausgesetzt der Gesamtquerschnitt der Kabel (Leiter und Isolierung) überschreitet nicht 60% der Abschottung und die Abstände sind nicht kleiner als die Mindestabstände, die in der Prüfung verwendet wurden.

VARIANTEN

Die Varianten richten sich nach folgendem Dokument:

Prüfbericht MPA Erwitte Nr. 210006489 vom 22.11.2013

- Einbau Leerrohre aus Kunststoff, Dmax=63mm

Attestation d'utilisation AEAI n° 25348

Groupe 223	Obturations/passages
Requérant	AGRO AG Korbackerweg 7 5502 Hunzenschwil Schweiz
Fabricant	Kaiser GmbH & Co. KG 58579 Schalksmühle Germany
Produit	DECKENSCHOTT SYSTEM DS 90/120
Description	Boîtier d'encastrement avec douille en bande d'acier
Utilisation	Obturation testée: Dmax=173mm Plafond: 150mm, pm/pm avec poids spécifique bas Utilisation voir pages suivantes
Documentation	MPA NRW, Erwitte: Prüfbericht '210006489' (22.11.2013)
Conditions d'essai	EN 1363-1, EN 1366-3
Appréciation	Classe de résistance au feu: EI 60
Durée de validité	31.12.2019
Date d'édition	21.05.2014
Remplace l'attestation du	-

Organisme de reconnaissance des
autorités cantonales de protection incendie

U. Z.

Binz

J. Rappo

Rappo



n° AEAI 25348

Groupe 223	Obturations/passages		
Requérant	AGRO AG	Durée de validité	31.12.2019
	Korbackerweg 7		
	5502 Hunzenschwil		
	Schweiz		
Produit	DECKENSCHOTT SYSTEM DS 90/120		

Domaine d'application directe

Le domaine d'application directe résultant des essais de résistance au feu des calfeutrements est indiqué dans le chapitre 13 et les annexes A à F de la norme EN 1366-3 2009.

Le présent document définit les possibles extensions du domaine de validité des résultats en détaillant les principales modifications autorisées par rapport à la maquette testée. Ces modifications peuvent être apportées sans que le demandeur ait besoin d'une évaluation ni de calculs supplémentaires.

ORIENTATION

Les résultats d'essai s'appliquent exclusivement à l'orientation à laquelle les calfeutrements ont été soumis à essai, c'est-à-dire dans une paroi ou un plancher.

CONSTRUCTION SUPPORT

Constructions en plancher rigides

Les résultats d'essai obtenus avec des constructions support normalisées rigides peuvent être appliqués aux éléments séparatifs en béton ou en maçonnerie d'une épaisseur et d'une masse volumique supérieures ou égales à celles de la construction support utilisée pour l'essai.

Cette règle ne s'applique pas aux dispositifs d'obturation de tuyau placés à l'intérieur de la construction support si celle-ci est plus épaisse, sauf si la longueur du calfeutrement est augmentée de la même valeur et que la distance à partir de la surface de la construction support reste la même des deux côtés.

TAILLE DU CALFEUTREMENT ET DISTANCES

Les résultats d'essai obtenus en utilisant des configurations de paroi et de plancher normalisées sont valables pour toutes les tailles de calfeutrement (en termes de dimensions linéaires) inférieures ou égales à celles soumises à essai, à condition que la valeur totale des sections des traversants (incluant l'isolation) ne dépasse pas 60 % de la superficie de la trémie, que les distances de travail ne soient pas inférieures aux distances de travail minimales (telles que définies dans les Annexes A, B, E et F) utilisées dans l'essai, et qu'un calfeutrement vierge de la taille maximale désirée ait été soumis à essai en plus.

Pour les constructions de plancher, les résultats des essais avec un calfeutrement de longueur minimale de 1000mm s'appliquent à toutes les longueurs, tant que le rapport périmètre/aire du calfeutrement n'est pas inférieur à celui du calfeutrement soumis à essai.

La distance entre un traversant unique et le chant de la trémie doit demeurer dans l'intervalle soumis à essai.

n° AEAI 25348

Groupe 223	Obturations/passages		
Requérant	AGRO AG Korbackerweg 7 5502 Hunzenschwil Schweiz	Durée de validité	31.12.2019
Produit	DECKENSCHOTT SYSTEM DS 90/120		

CALFEUTREMENTS DE TRÉMIES DE CÂBLAGE

Calfeutrements de petites trémies de câblage / systèmes modulaires / boîtiers de câbles

Les résultats d'essai pour l'option de configuration «petite» couvrent les câbles jusqu'à un diamètre maximal de 21mm.

Les résultats d'un faisceau lié de câbles de type F sont valables pour les faisceaux liés de diamètre inférieur ou égal au faisceau soumis à essai constitué de câbles d'un diamètre ne dépassant pas 21mm. Dmax=74mm

Les essais de calfeutrements rectangulaires couvrent les calfeutrements circulaires de même superficie, mais pas l'inverse.

Les résultats obtenus avec des essais où les supports traversent le calfeutrement s'appliquent également aux situations où le support ne traverse pas le calfeutrement. La situation inverse ne s'applique pas.

Les résultats d'essai obtenus avec des configurations normalisées de systèmes de trémie de câbles ne sont pas valables pour les chemins de câble/goulottes munis d'un couvercle lorsque celui-ci traverse le calfeutrement.

Les résultats d'essai obtenus avec des configurations normalisées pour les systèmes de trémie de câbles sont valables pour toutes les tailles de trémie inférieures ou égales à celle soumise à essai, à condition que la valeur totale des sections des câbles (âme et isolation) ne dépassent pas 60 % de la trémie et que les distances de travail ne soient pas inférieures aux distances de travail minimales utilisées dans l'essai.

VARIANTES

Les variantes sont réglées dans le document ci-après:

Prüfbericht MPA Erwitte n° 210006489 du 22.11.2013

- Montage de conduits vides en plastique, Dmax=63mm